

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ПРИЕМ 2020 г.
ФОРМА ОБУЧЕНИЯ ОЧНАЯ

Профессиональная подготовка на английском языке

Направление подготовки/ специальность	22.04.01 Материаловедение и технологии материалов		
Образовательная программа (направленность (профиль))	Материаловедение и технологии материалов		
Специализация	Материаловедение в машиностроении		
Уровень образования	высшее образование - магистратура		
Курс	1	семестр	1,2
Трудоемкость в кредитах (зачетных единицах)	6		

Заведующий кафедрой - руководитель отделения материаловедения (на правах кафедры)		Клименов В.А.
Руководитель ООП		Буякова С.П.
Преподаватель		Бурков М.В.

2020 г.

1. Роль дисциплины «Профессиональная подготовка на английском языке» в формировании компетенций выпускника:

Элемент образовательной программы (дисциплина, практика, ГИА)	Семестр	Код компетенции	Наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций		Составляющие результатов освоения (дескрипторы компетенций)	
				Код индикатора	Наименование индикатора достижения	Код	Наименование
Профессиональная подготовка на английском языке	1,2	УК(У)-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия	И.УК(У)-4.1	Применяет навыки создания на русском и иностранном языках письменных и устных текстов научного и официально-делового стилей речи для обеспечения профессиональной деятельности	УК(У)-4.131	Знает современные средства информационно коммуникационных технологий
						УК(У)-4.1У1	Умеет применять на практике русский и иностранный языки как средство делового общения, четко и ясно излагать проблемы и решения, аргументировать выводы
						УК(У)-4.1В1	Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях
				И.УК(У)-4.2	Составляет академические и (или) профессиональные тексты на иностранном языке	И.УК(У)-4.231	Знает терминологию на иностранном языке в изучаемой и смежных областях знаний; особенности научно-технического функционального стиля изучаемого иностранного языка
						И.УК(У)-4.2У1	Умеет составлять и представлять техническую и научную информацию, используемую в профессиональной деятельности, в виде презентации
						И.УК(У)-4.2В1	Владеет опытом вести переписку в профессиональных и научных целях
		ПК(У)-5	Способен выполнять перевод технической литературы на иностранном языке, связанной с профессиональной деятельностью в области материаловедения	И.УК(У)-4.3	Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на иностранном языке, выбирая подходящий формат	И.УК(У)-4.331	Знает основы структурирования доклада и подготовки презентаций на иностранном языке, принятых в международной среде
						И.УК(У)-4.3У1	Умеет воспринимать на слух аутентичные аудио- и видео материалы, связанные с направлением подготовки
						И.УК(У)-4.3В1	Владеет полученными знаниями по иностранному языку на достаточном уровне в своей будущей профессиональной деятельности
				И.ПК(У)-5.1	Демонстрирует интегративные умения выполнять перевод технического текста с английского языка на русский язык в профессиональных целях в области материаловедения	ПК(У)- 5.31	Знает англоязычные интернет-ресурсы для сбора междисциплинарных знаний в области материаловедения
						ПК(У)- 5.У1	Умеет работать с иностранными словарями, включая онлайн-переводчики
						ПК(У)- 5.В1	Владеет опытом перевода научных публикаций по теме научной работы

2. Показатели и методы оценивания

Планируемые результаты обучения по дисциплине		Код индикатора достижения контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование раздела дисциплины	Методы оценивания (оценочные мероприятия)
Код	Наименование			
РД 1	Способность пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения, четко и ясно излагать проблемы и решения, аргументировать выводы	И.УК(У)-4.1, И.УК(У)-4.2 И.УК(У)-4.3	Раздел 1. Практические основы публичной презентации научно-технической информации на английском языке. Раздел 2. Примеры научных презентаций результатов материаловедческих исследований, исследований встроенного и неразрушающего контроля конструкций.	Презентация Устный перевод Входное тестирование Кейс-задание 1 Кейс-задание 2 Кейс-задание 4 Кейс-задание 5 Кейс-задание 6 Кейс-задание 7 Семинар 2 Итоговая презентация
РД 2	Способность воспринимать, обрабатывать, анализировать и обобщать научно-техническую информацию на английском языке о фундаментальных и прикладных исследованиях в области материаловедения, технологии материалов и неразрушающего контроля.	И.ПК(У)-5.1	Раздел 3. Общие сведения о структуре современной научно-технической статьи на английском языке. Раздел 4. Примеры научно-технических статей на английском языке, их перевод и анализ.	Письменный перевод Тестирование Перевод без словаря Кейс-задание 3 Семинар 1

3. Шкала оценивания

Порядок организации оценивания результатов обучения в университете регламентируется отдельным локальным нормативным актом – «Система оценивания результатов обучения в Томском политехническом университете (Система оценивания)» (в действующей редакции). Используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов обучения. Итоговая оценка (традиционная и литерная) по видам учебной деятельности (изучение дисциплин, УИРС, НИРС, курсовое проектирование, практики) определяется суммой баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации (итоговая рейтинговая оценка - максимум 100 баллов).

Распределение основных и дополнительных баллов за оценочные мероприятия текущего контроля и промежуточной аттестации устанавливается календарным рейтинг-планом дисциплины.

Рекомендуемая шкала для отдельных оценочных мероприятий входного и текущего контроля

% выполнения задания	Соответствие традиционной оценке	Определение оценки
90%÷100%	«Отлично»	Отличное понимание предмета, всесторонние знания, отличные умения и владение опытом практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, их качество оценено количеством баллов, близким к максимальному

70% - 89%	«Хорошо»	Достаточно полное понимание предмета, хорошие знания, умения и опыт практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, качество ни одного из них не оценено минимальным количеством баллов
55% - 69%	«Удовл.»	Приемлемое понимание предмета, удовлетворительные знания, умения и опыт практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, качество некоторых из них оценено минимальным количеством баллов
0% - 54%	«Неудовл.»	Результаты обучения не соответствуют минимально достаточным требованиям

Шкала для оценочных мероприятий зачета

% выполнения заданий зачёта	Соответствие традиционной оценке	Определение оценки
55% - 100%	«Зачтено»	Достаточно полное понимание предмета, хорошие знания, умения и опыт практической деятельности, необходимые результаты обучения сформированы, качество ни одного из них не оценено минимальным количеством баллов
0% - 54%	«Не зачтено»	Результаты обучения не соответствуют минимально достаточным требованиям

4. Перечень типовых заданий

	Оценочные мероприятия	Примеры типовых контрольных заданий
1.	Письменный перевод	Учащийся по согласованию с преподавателем выбирает 2 научные статьи по теме предполагаемой научно-исследовательской работы. Статьи любых научных издательств объемом 35-40 тыс. символов. Например, для издательств Elsevier, Springer объем статей будет составлять 9-12 стр. Для выбранных статей подготавливается письменный перевод. Допускается при отсутствии достаточного количества статей переводить статьи меньшего размера в большем количестве.
2.	Устный перевод	Учащийся переводит текст (научная заметка или новость) на английском языке по теме его НИР. Перевод осуществляется устно, без использования словаря.
3.	Тестирование	Тест по теме материаловедения и технологии конструкционных материалов на английском языке.
4.	Презентация	Необходимо подготовить презентацию на английском языке на выбор по теме НИР или обзорную на одну из переведенных научных статей.
5.	Перевод без словаря	Выполнение письменного перевода фрагмента текста без использования словаря.
6.	Входное тестирование	Выполнение теста для определения уровня владения профессиональной терминологией.
7.	Кейс-задание 1	Учащиеся составляют заголовок к научной статье (по теме их НИР). Проводится оценка доступности читателю предмета исследования из названия работы.
8.	Кейс-задание 2	Учащиеся составляют аннотацию к научной статье (по теме их НИР). Необходимо описать цель, предмет, методы и результаты исследования.
9.	Кейс-задание 3	Описание актуальности научного исследования. Оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке. Оценка объема и грамматики.
10.	Кейс-задание 4	Описание научной новизны исследования. Оценка владения навыками поиска научной

	Оценочные мероприятия	Примеры типовых контрольных заданий
		информации и заданную тему на английском языке. Оценка объема и грамматики.
11.	Кейс-задание 5	Описание предмета и методов научного исследования. Оценка объема и грамматики.
12.	Кейс-задание 6	Описание результатов научного исследования. Оценка объема и грамматики.
13.	Семинар 1	Сравнение полученных результатов научного исследования с результатами коллег, опубликованными в англоязычных научных изданиях. Оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке. Оценка объема и грамматики.
14.	Кейс-задание 7	Написание заключения к научной статье. Оценка объема и грамматики.
15.	Семинар 2	Форматирование научной статьи согласно требованиям. Работа над ошибками, допущенными при выполнении предыдущих заданий.
16.	Итоговая презентация	Презентация по итогам проделанной работы. Оценка уровня владения пройденного материала.

5. Методические указания по процедуре оценивания

	Оценочные мероприятия	Процедура проведения оценочного мероприятия и необходимые методические указания
1.	Письменный перевод	Часть переведенных статей сдается в аудитории. Учащийся зачитывает фрагменты текста по выбору преподавателя, который проверяет корректность перевода. За каждую статью ставится 12 баллов; за статьи неполного объема (менее 35-40 тыс. символов) – пропорционально снижению размера.
2.	Устный перевод	Максимальная оценка за устный перевод составляет 10 баллов
3.	Тестирование	Необходимо суммировать количество правильных ответов. Количество баллов за каждый ответ прописано в заданиях на тестирование. Максимальное количество баллов за тестирование составляет 20.
4.	Презентация	Учащийся представляет презентацию на английском. Максимальная оценка составляет 20 баллов. Оценка производится за качество подготовки презентации и за качество представления (уровень владения английским языком)
5.	Перевод без словаря	Максимальная оценка за письменный перевод без словаря составляет 10 баллов
6.	Входное тестирование	Учащиеся выполняют тест для определения уровня владения профессиональной терминологией. Максимальное количество баллов за тестирование составляет 5.
7.	Кейс-задание 1	Учащиеся составляют заголовок к научной статье (по теме их НИР). Максимальная оценка составляет 5.
8.	Кейс-задание 2	Учащиеся составляют аннотацию к научной статье (по теме их НИР). Максимальная оценка составляет 5.
9.	Кейс-задание 3	Студенты составляют первый раздел статьи, описывая актуальность научного исследования.

	Оценочные мероприятия	Процедура проведения оценочного мероприятия и необходимые методические указания
		Проводится оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке и оценка объема и грамматики. Первая часть оценивается в 5 баллов, вторая в 10 баллов.
10.	Кейс-задание 4	Студенты составляют раздел, посвященный раскрытию научной новизны исследования. Проводится оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке и оценка объема и грамматики. Первая часть оценивается в 5 баллов, вторая в 5 баллов.
11.	Кейс-задание 5	Разрабатывается раздел, посвященный описанию предмета и методов научного исследования. Оценка объема и грамматики. Максимальная оценка 10 баллов.
12.	Кейс-задание 6	Разрабатывается раздел, посвященный описанию результатов научного исследования. Оценка объема и грамматики. Максимальная оценка 10 баллов.
13.	Семинар 1	Учащиеся проводят сравнение полученных результатов научного исследования с результатами коллег, опубликованными в англоязычных научных изданиях. Проводится оценка владения навыками поиска научной информации и заданную тему на английском языке и оценка объема и грамматики. Каждая из частей оценивается в 10 баллов.
14.	Кейс-задание 7	Студенты разрабатывают заключения к научной статье. Необходимо оценить объем и грамматику с максимальной оценкой в 5 баллов.
15.	Семинар 2	Форматирование научной статьи согласно требованиям. Работа над ошибками, допущенными при выполнении предыдущих заданий. Максимальная оценка 5 баллов.
16.	Итоговая презентация	Учащиеся делают презентации по итогам проделанной работы. Проводится оценка уровня владения пройденного материала. Максимальная оценка 10 баллов.

КАЛЕНДАРНЫЙ РЕЙТИНГ-ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ 2020/2021 учебный год

ОЦЕНКИ			Дисциплина <i>«Профессиональная подготовка на английском языке»</i> по направлению <i>22.04.01 Материаловедение и технологии материалов</i>	Лекции	-	час.
«Отлично»	A	90 - 100 баллов		Практ. занятия	64	час.
	B	80 – 89 баллов		Лаб. занятия	-	час.
«Хорошо»	C	70 – 79 баллов		Всего ауд. работа	64	час.
	D	65 – 69 баллов		CPC	152	час.
«Удовл.»	E	55 – 64 баллов		ИТОГО	216	час.
	F	55 - 100 баллов			6	зе.
Зачено	P	55 - 100 баллов				
Неудовлетворительно / незачено	F	0 - 54 баллов				

Результаты обучения по дисциплине:

РД 1	Способность пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения, четко и ясно излагать проблемы и решения, аргументировать выводы
РД 2	Способность воспринимать, обрабатывать, анализировать и обобщать научно-техническую информацию на английском языке о фундаментальных и прикладных исследованиях в области материаловедения, технологии материалов и неразрушающего контроля.

Оценочные мероприятия:

Оценочные мероприятия		Кол-во	Баллы
Текущий контроль во 1 семестре:			
TK1	Входное тестирование	1	5
TK2	Кейс-задание 1	1	5
TK3	Кейс-задание 2	1	5
TK4	Кейс-задание 3	1	15
TK5	Кейс-задание 4	1	10
TK6	Кейс-задание 5	1	10
TK7	Кейс-задание 6	1	10
TK8	Семинар 1	1	20
TK9	Кейс-задание 7	1	5
TK10	Семинар 2	1	5
TK11	Итоговая презентация	1	10
ИТОГО			100
Текущий контроль во 2 семестре:			
П	Посещение занятий	16	16
TK1	Подготовка письменных переводов	2	24
TK2	Перевод без словаря	1	10
TK3	Презентация	1	20
TK4	Устный перевод	1	10
TK5	Тестирование	1	20
ИТОГО			100

Дополнительные баллы

Учебная деятельность / оценочные мероприятия		Кол-во	Баллы
ДП1	Реферат	1	5
ДП2	Тест	1	5
ИТОГО			10

Неделя	Дата начала недели	Результат обучения по дисциплине	Учебная деятельность	Кол-во часов		Оценочное мероприятие	Кол-во баллов	Информационное обеспечение		
				Ауд.	Сам.			Учебная литература	Интернет-ресурсы	Видео-ресурсы
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
			Работа по дисциплине в 1 семестре							
1		РД1	Практическое занятие 1. Введение в курс Профессиональная подготовка на английском языке. Структура научной статьи: IMRAD.	2		TK1	5	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		4					
2		РД1	Практическое занятие 2. Заголовок и ключевые слова.	2		TK2	5	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		4					
3		РД1	Практическое занятие 3. Аннотация, как план к научной статье.	2		TK3	5	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		4					
4-5		РД2	Практическое занятие 4. Введение к научной статье. Формулирование фундаментальной задачи и описание актуальности исследования.	4		TK4	15	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		8					
6-7		РД1	Практическое занятие 5. Цель исследования. Научная новизна предполагаемых результатов.	4		TK5	10	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		8					
8		РД1	Практическое занятие 6. Описание предмета исследования и применяемых методов.	2		TK6	10	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		4					
9			Конференц-неделя 1							
			Обсуждение результатов работы							
			Всего по контрольной точке (аттестации) 1	16	32		50			
10-11		РД1	Практическое занятие 7. Описание результатов исследования.	4		TK7	10	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		8					
12-14		РД2	Практическое занятие 8. Сравнение полученных результатов исследования с текущим состоянием решения фундаментально задачи.	6		TK8	20	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		12					
15		РД1	Практическое занятие 9. Заключение к научной статье.	2		TK9	5	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		8					
16		РД1	Практическое занятие 10. Форматирование научной статьи, согласно требованиям издания. Рисунки и диаграммы, таблицы, список источников.	2		TK10	5	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		8					
17		РД1	Практическое занятие 11. Презентация подготовленной в рамках курса научной статьи.	2		TK11	10	ОСН 1 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		8					
18			Конференц-неделя 2							
			Обсуждение результатов работы							
			Всего по контрольной точке (аттестации) 2	32	76		100			
			Объем работы в 1 семестре	32	76		100			
			Работа по дисциплине во 2 семестре							
1-2		РД2	Практическое занятие 1. Структура научно-технической статьи на английском языке	4		П	2	ОСН 1 ОСН 2 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		10					
3-8		РД2	Практическое занятие 2. Представление переводов	12		П, TK1	30	ОСН 1	ЭР 1-4	ВР 1

Неделя	Дата начала недели	Результат обучения по дисциплине	Учебная деятельность	Кол-во часов		Оценочное мероприятие	Кол-во баллов	Информационное обеспечение		
				Ауд.	Сам.			Учебная литература	Интернет-ресурсы	Видеоресурсы
			научно-технических статей с английского					ОСН 2 ОСН 3		
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		36					
9			Конференц-неделя 1							
			Перевод без словаря			ТК2	10			
			Всего по контрольной точке (аттестации) 1	16	46		42			
10-11		РДЗ	Практическое занятие 3. Научно-техническая презентация	4		П	2	ОСН 1 ОСН 2 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		10					
12-16		РДЗ	Практическое занятие 4. Представление обзорных презентаций и презентаций по НИРС	10		П, ТК3	25	ОСН 1 ОСН 2 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
			Выполнение мероприятий в рамках самостоятельной работы студента.		20					
17		РДЗ	Практическое занятие 4. Представление обзорных презентаций и презентаций по НИРС	2		П, ТК4	11	ОСН 1 ОСН 2 ОСН 3	ЭР 1-4	ВР 1
18			Конференц-неделя 2							
			Тестирование			ТК5	20			
			Всего по контрольной точке (аттестации) 2	32	76		100			
			Объем работы во 2 семестре	32	76		100			
			Общий объем работы по дисциплине	64	152					

Информационное обеспечение:

№ (код)	Основная учебная литература (ОСН)	№ (код)	Название электронного ресурса (ЭР)	Адрес ресурса
ОСН 1	Мельников А.Г. Материаловедение. Словарь терминов и определений на русском, английском и китайском языках: учебное пособие [Электронный ресурс] / А.Г. Мельников, В. Ху, Б. Лю. - Томск: ТПУ, 2016. - 63 с. - ISBN 978-5-4387-0679-3. - Схема доступа: https://e.lanbook.com/book/107721	ЭР 1	Портал издательства Elsevier	sciencedirect.com
ОСН 2	Гвоздева Е.А. Мир науки. Курс английского языка для физиков / The world of science. A coursebook in science english: учебное пособие [Электронный ресурс] / Е.А. Гвоздева. - Санкт-Петербург: Лань, 2017. - 360 с. - ISBN 978-5-8114-2204-3. - Схема доступа: https://e.lanbook.com/book/91077	ЭР 2	База данных научных статей Scopus	scopus.com
ОСН 3	Петровская Т.С. Английский язык для инженеров-химиков: учебное пособие [Электронный ресурс] / Т.С. Петровская, И.Е. Рыманова, А.В. Макаровских. - 2-е изд. - Томск: ТПУ, 2014. - 164 с. - ISBN 978-5-4387-0363-1. - Схема доступа: https://e.lanbook.com/book/62922	ЭР 3	Онлайн переводчик	multitran.ru
		ЭР 4	Онлайн словарь	lingvo.ru
№ (код)	Дополнительная учебная литература (ДОП)	№ (код)	Видеоресурсы (ВР)	Адрес ресурса
ДОП 1	Раков Э.Г. Неорганические наноматериалы: учебное пособие [Электронный ресурс] / Э.Г. Раков. - 3-е изд. - Москва: Лаборатория знаний, 2020. - 480 с. - ISBN 978-5-00101-741-7. - Схема доступа: https://e.lanbook.com/book/135513	ВР 1	Youtube	https://youtube.ru/

Составил:

« 25 » июня 2020 г.

(Бурков М.В.)

Согласовано:

Руководитель подразделения

« 29 » июня 2020 г.

(Клименов В.А.)